
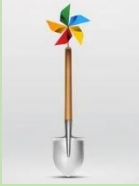



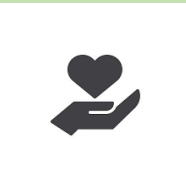












Questo documento definisce gli impegni e gli scopi che La Nuova Cooperativa intende perseguire e garantire attraverso il conseguimento della certificazione SA8000:2014.

AREE DI INTERVENTO	IMPEGNI	SCOPI
LAVORO INFANTILE 	<p>La Nuova Cooperativa si impegna a non utilizzare o favorire il lavoro infantile.</p>	<p>Operare al fine ridurre e/o eliminare il lavoro infantile in Italia e nel mondo.</p> 
LAVORO FORZATO 	<p>La Nuova Cooperativa si impegna a non usufruire o favorire l'utilizzo di lavoro forzato.</p>	<p>Eliminare forme di coercizione su lavoratrici e lavoratori in cambio di prestazioni lavorative.</p> 
SALUTE E SICUREZZA 	<p>La Nuova Cooperativa si impegna a intraprendere iniziative per prevenire gli incidenti e le malattie sul lavoro.</p>	<p>Eliminare e/o limitare al minimo malattie e infortuni causati dal lavoro.</p> 
LIBERTÀ' DI ASSOCIAZIONE E DIRITTO ALLA CONTRATTAZIONE COLLETTIVA 	<p>La Nuova Cooperativa rispetta il diritto del personale di dare vita o iscriversi a sindacati di loro scelta e di condurre contrattazioni collettive.</p>	<p>Favorire il miglioramento delle condizioni di lavoro attraverso il confronto tra le parti.</p> 
DISCRIMINAZIONE 	<p>La Nuova Cooperativa non attua né favorisce la discriminazione nei luoghi di lavoro.</p>	<p>Perseguire l'equità di trattamento delle lavoratrici e dei lavoratori nel rispetto delle diversità.</p> 
PRATICHE DISCIPLINARI 	<p>La Nuova Cooperativa non attua né favorisce la pratica di punizioni corporali, coercizione mentale o fisica e abusi verbali.</p>	<p>Garantire l'osservanza delle regole aziendali nel rispetto della dignità di ogni persona lavoratrice.</p> 
ORARIO DI LAVORO 	<p>La Nuova Cooperativa rispetta le leggi in vigore, i contratti e gli standard di settore sull'orario di lavoro.</p>	<p>Organizzare turni di lavoro in linea con le esigenze di vita delle lavoratrici e dei lavoratori.</p> 
REMUNERAZIONE 	<p>La Nuova Cooperativa garantisce che gli stipendi pagati siano sempre rispondenti agli standard prevista dalla legge e/o dai contratti settoriali.</p>	<p>Contribuire a garantire un tenore di vita dignitoso per ogni persona, per le lavoratrici e i lavoratori.</p> 

السعي إلى تحقيقها وكفالتها من LaNuovaCooperativa وتحدد هذه الوثيقة الالتزامات والأغراض التي تعترف منظمة شهادة SA8000:2014 خلال الحصول على شهادة


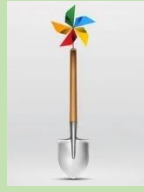













مجالات التدخل	التزامات	أهداف
عمالة الأطفال	يتعهد بعدم استخدام عمل الأطفال أو تشجيعه La Nuova Cooperativa	العمل على الحد من عمل الأطفال و/أو القضاء عليه في إيطاليا وفي جميع أنحاء العالم.
الأشغال الشاقة	وتتعهد الشركة بعدم استخدام السخرة أو التشجيع على استخدامها.	القضاء على أشكال الإكراه على العمال والعمال مقابل أداء العمل.
الصحة والسلامة	تلتزم الشركة باتخاذ مبادرات للوقاية من الحوادث والأمراض المهنية.	القضاء على الأمراض والحوادث المتصلة بالعمل و/أو التقليل منها إلى أدنى حد.
رابعاً - حرية تكوين الجمعيات والمفاوضة الجماعية	تحترم الشركة حق الموظفين في تشكيل أو الانضمام إلى النقابات التي يختارونها وإجراء المفاوضة الجماعية.	تشجيع تحسين ظروف العمل من خلال المقارنة بين الأطراف.
تمييز	والتعاونية الجديدة لا تنفذ ولا تشجع التمييز في مكان العمل.	السعي إلى تحقيق المساواة في المعاملة بين العاملات والعمال مع احترام التنوع.
ثانياً - الممارسات التأديبية	لا تنفذ التعاونية الجديدة أو تعزز ممارسة العقاب البدني والإكراه العقلي أو البدني والإيذاء اللفظي.	ضمان الامتثال لقواعد الشركة مع احترام كرامة كل شخص عامل.
ساعات العمل	وتحترم التعاونية الجديدة القوانين السارية والعقود والمعايير الصناعية فيما يتعلق بساعات العمل.	تنظيم مناوبات تتماشى مع احتياجات حياة العمال.
راتب	وتضمن التعاونية الجديدة أن المرتبات المدفوعة تفي دائماً بالمعايير المنصوص عليها في القانون و/أو العقود القطاعية.	المساهمة في ضمان مستوى معيشي كريم لكل شخص وعمال وعمال.

TRAVAIL ÉTHIQUE ET RESPONSABLE

Ce document définit les engagements et les objectifs que La Nuova Cooperativa entend poursuivre et garantir en obtenant la certification SA8000:2014.

DOMAINES D'INTERVENTION		ENGAGEMENTS	FINALITÉS
TRAVAIL DES ENFANTS		La Nuova Cooperativa s'engage à ne pas utiliser ou favoriser le travail des enfants	Ouvrer à la réduction et/ou à l'élimination du travail des enfants en Italie et dans le monde entier
TRAVAIL FORCÉ		La Nuova Cooperativa s'engage à ne pas utiliser ou favoriser l'utilisation du travail forcé	Éliminer les formes de coercition exercées sur les travailleuses et les travailleurs en échange de prestations de travail
SANTÉ ET SÉCURITÉ		La Nuova Cooperativa prend des initiatives pour prévenir les accidents et les maladies sur le lieu de travail	Éliminer et/ou minimiser les maladies et blessures liées au travail
LIBERTÉ D'ASSOCIATION ET DROIT À LA NÉGOCIATION COLLECTIVE		La Nuova respecte le droit du personnel de former ou d'adhérer à des syndicats de leur choix et de mener des négociations collectives	Promouvoir l'amélioration des conditions de travail par le dialogue entre les parties
DISCRIMINATION		La Nuova Cooperativa ne met pas en œuvre ni n'encourage la discrimination sur le lieu de travail.	Poursuivre l'équité de traitement des travailleuses et des travailleurs dans le respect des diversités
PRATIQUES DISCIPLINAIRES		La Nuova Cooperativa ne met pas en œuvre ni ne favorise la pratique de châtiments corporels, de coercition mentale ou physique et d'abus verbaux; elle traite l'ensemble du personnel avec dignité	Assurer la conformité aux règles de l'entreprise dans le respect de la dignité de toute personne qui travaille
TEMPS DE TRAVAIL		La Nuova Cooperativa respecte les lois, les contrats et les normes industrielles applicables en matière d'horaires de travail	Organiser les postes de travail adaptés aux besoins de vie des travailleuses et travailleurs
REMUNERATION		La Nuova Cooperativa veille à ce que les salaires versés soient toujours conformes aux normes requises par la loi et/ou les contrats sectoriels	Contribuer à garantir un niveau de vie décent à chaque personne, aux travailleurs et aux travailleuses

This document defines the commitments and goals that *La Nuova Cooperativa* intends to pursue and guarantee through the achievement of the SA8000:2014 certification.

AREAS OF ACTION	COMMITMENTS	GOALS
CHILD LABOUR 	<p>La Nuova Cooperativa undertakes not to use or favour child labour.</p>	<p>Working to reduce and/or eliminate child labour in Italy and worldwide.</p> 
FORCED LABOUR 	<p>La Nuova Cooperativa undertakes not to use or encourage the use of forced labour.</p>	<p>Eliminating coercion of workers in exchange for labour services.</p> 
HEALTH & SAFETY 	<p>La Nuova Cooperativa undertakes initiatives to prevent accidents and illness at work.</p>	<p>Eliminate and/or minimise occupational diseases and accidents.</p> 
FREEDOM OF ASSOCIATION AND THE RIGHT TO COLLECTIVE BARGAINING 	<p>La Nuova Cooperativa respects the right of its staff to join or form trade unions and to conduct collective bargaining.</p>	<p>Promoting the improvement of working conditions through dialogue between workers, trade unions and the company.</p> 
DISCRIMINATION 	<p>La Nuova Cooperativa neither implements nor promotes discrimination in the workplace.</p>	<p>Pursuing fair treatment of workers while respecting diversity.</p> 
DISCIPLINARY PRACTICE 	<p>La Nuova Cooperativa condemns corporal punishment, mental or physical coercion, and verbal abuse; it prohibits their implementation in everyday professional relations.</p>	<p>Ensure compliance with company rules while respecting the dignity of workers.</p> 
WORKING HOURS 	<p>La Nuova Cooperativa respects applicable laws, contracts and industry standards on working hours.</p>	<p>Organising work shifts in line with the workers' needs.</p> 
REMUNERATION 	<p>La Nuova Cooperativa guarantees that the salaries paid always meet the standards required by law and/or sectoral contracts.</p>	<p>Helping to ensure a decent standard of living for workers.</p> 